

**STATEMENT
of
TREATIES and INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered
or filed and recorded
with the Secretariat during
December 1961

**RELEVÉ
des
TRAITÉS et ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat
pendant le mois de décembre 1961

UNITED NATIONS

1 - MAY 1962

LIBRARY



UNITED NATIONS / NATIONS UNIES

NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

	<i>Page</i>
Note by the Secretariat.	3
PART I Treaties and international agreements registered:	
Nos. 5983 to 6019	5
ANNEX A Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations	12
ANNEX B Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements filed and recorded with the Secretariat of the United Nations	21
ANNEX C Ratifications, accessions, prorogations, withdrawals, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations	22

TABLE DES MATIERES

Note du Secrétariat	3
PARTIE I Traités et accords internationaux enregistrés:	
Nos 5983 à 6019	5
ANNEXE A Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies	12
ANNEXE B Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies	21
ANNEXE C Ratifications, adhésions, prorogations, retraits, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations	22

1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102(I) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the official text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers ex officio every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depository of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of ex officio registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the

1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97(I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués: numéro d'ordre de l'enregistrement ou de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte officiel a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est ensuite publié dans le Recueil des Traités des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97(I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement, soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de

Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner une publicité à tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres et l'obligation de faire enregistrer incombe à ces Etats. De plus, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été, ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies.

PART I

Treaties and international agreements registered during
the month of December 1961

Nos. 5983 to 6019

No. 5983 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION
AND DEVELOPMENT AND THAILAND:

Guarantee Agreement — Third Railway Project — (with
annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement
between the Bank and The State Railway of Thailand).
Signed at Washington, on 28 April 1961.

Came into force on 6 July 1961, upon notification by
the Bank to the Government of Thailand.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction
and Development of 1 December 1961.

No. 5984 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION
AND DEVELOPMENT AND JAPAN:

Guarantee Agreement — New Tokaido Line Project — (with
related letter, annexed Loan Regulations No. 4 and
Loan Agreement between the Bank and Japanese National
Railways). Signed at Washington, on 2 May 1961.

Came into force on 3 June 1961, upon notification by the
Bank to the Government of Japan.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction
and Development on 1 December 1961.

No. 5985 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION
AND DEVELOPMENT AND COLOMBIA:

Guarantee Agreement — Second Guadalupe Project — (with
annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement
between the Bank and Empresas Públicas de Medellín).
Signed at Washington, on 12 May 1961.

Came into force on 20 September 1961, upon notification
by the Bank to the Government of Colombia.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction
and Development on 1 December 1961.

No. 5986 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION
AND DEVELOPMENT AND FINLAND:

Guarantee Agreement — Woodworking Projects — 1961 —
(with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agree-
ment between the Bank and Mortgage Bank of Finland Cy).
Signed at Washington, on 9 August 1961.

Came into force on 1 September 1961, upon notification by
the Bank to the Government of Finland.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction
and Development on 1 December 1961.

No. 5987 UNITED NATIONS AND CEYLON:

Agreement (with annex) for the provision of operational,
executive and administrative personnel. Signed at
Colombo, on 4 December 1961.

Came into force on 4 December 1961, upon signature, in
accordance with article VI.

Official text: English.

Registered ex officio on 4 December 1961.

No. 5988 CZECHOSLOVAKIA AND GERMAN DEMOCRATIC
REPUBLIC:

Agreement on the Economic, Scientific and Technical Co-
operation (with Statute of the Joint Czechoslovak - German
Committee for the Economic, Scientific and Technical
Co-operation). Signed at Prague, on 16 June 1960.

PARTIE I

Traités et accords internationaux enregistrés
pendant le mois de décembre 1961

Nos 5983 à 6019

No 5983 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RE-
CONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET
THAÏLANDE:

Contrat de garantie — Troisième projet relatif aux chemins
de fer — (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les
emprunts et le Contrat d'emprunt entre la Banque et les
Chemins de fer nationaux de la Thaïlande). Signé à
Washington, le 28 avril 1961.

Entré en vigueur le 6 juillet 1961, dès notification par la
Banque au Gouvernement thaïlandais.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la re-
construction et le développement le 1er décembre 1961.

No 5984 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RE-
CONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET
JAPON:

Contrat de garantie — Projet relatif à la nouvelle ligne de
Tokaido — (avec lettre y relative et, en annexe, le Règle-
ment No 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt entre
la Banque et les Chemins de fer nationaux japonais).
Signé à Washington, le 2 mai 1961.

Entré en vigueur le 3 juin 1961, dès notification par la
Banque au Gouvernement japonais.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la re-
construction et le développement le 1er décembre 1961.

No 5985 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RE-
CONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET
COLOMBIE:

Contrat de garantie — Deuxième projet de la Guadelupe —
(avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts et
le Contrat d'emprunt entre la Banque et les Empresas
Públicas de Medellín). Signé à Washington, le 12 mai
1961.

Entré en vigueur le 20 septembre 1961, dès notification
par la Banque au Gouvernement colombien.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la re-
construction et le développement le 1er décembre 1961.

No 5986 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RE-
CONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET
FINLANDE:

Contrat de garantie — Projets relatifs aux industries du
bois — 1961 — (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur
les emprunts et le Contrat d'emprunt entre la Banque et
la Mortgage Bank of Finland Cy). Signé à Washington,
le 9 août 1961.

Entré en vigueur le 1er septembre 1961, dès notification
par la Banque au Gouvernement finlandais.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la re-
construction et le développement le 1er décembre 1961.

No 5987 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET CEYLAN:
Accord (avec annexe) régissant l'envoi de personnel d'exé-
cution, de direction et d'administration. Signé à Colombo,
le 4 décembre 1961.

Entré en vigueur le 4 décembre 1961, dès la signature,
conformément à l'article VI.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 4 décembre 1961.

No 5988 TCHÉCOSLOVAQUIE ET REPUBLIQUE DEMO-
CRATIQUE ALLEMANDE:

Accord de coopération économique, scientifique et tech-
nique (avec Statut de la Commission mixte germano-
tchécoslovaque de coopération économique, scientifique
et technique). Signé à Prague, le 16 juin 1960.

Came into force on 29 August 1960, upon the exchange of notes signifying the approval of the Agreement by the Contracting Parties, in accordance with article VII.

Official texts: Czech and German.
Registered by Czechoslovakia on 6 December 1961.

No. 5989 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PHILIPPINES:

Guarantee Agreement — Angat Project — (with related letters, annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement between the Bank and the National Power Corporation). Signed at Washington, on 13 October 1961.

Came into force on 24 November 1961, upon notification by the Bank to the Government of the Philippines.
Official text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 6 December 1961.

No. 5990 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Guarantee Agreement — Uganda Electricity Board Project — (with annexed Loan Regulations No. 4, Loan Agreement between the Bank and the Uganda Protectorate and Project Agreement between the Bank and the Uganda Electricity Board). Signed at Washington, on 29 March 1961.

Came into force on 30 August 1961, upon notification by the Bank to the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.
Official text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 7 December 1961.

No. 5991 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Guarantee Agreement — British Guiana Credit Corporation Project (with related letter, annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement between the Bank and British Guiana). Signed at Washington, on 23 June 1961.

Came into force on 22 August 1961, upon notification by the Bank to the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.
Official text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 8 December 1961.

No. 5992 INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND COLOMBIA:

Development Credit Agreement — Road Project — (with related letter and annexed Development Credit Regulations No. 1). Signed at Washington, on 28 August 1961.

Came into force on 25 November 1961, upon notification by the Association to the Government of Colombia.
Official text: English.
Registered by the International Development Association on 11 December 1961.

No. 5993 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND COLOMBIA:

Loan Agreement — Road Project — (with annexed Loan Regulations No. 3). Signed at Washington, on 28 August 1961.

Came into force on 25 November 1961, upon notification by the Bank to the Government of Colombia.
Official text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 11 December 1961.

Entré en vigueur le 29 août 1960, date de l'échange des notes par lesquelles les Parties contractantes se sont signifié l'approbation de l'Accord, conformément à l'article VII.

Textes officiels tchèque et allemand.
Enregistré par la Tchécoslovaquie le 6 décembre 1961.

No 5989 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PHILIPPINES:

Contrat de garantie — Projet de l'Angat — (avec lettres y relatives et, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt entre la Banque et la National Power Corporation). Signé à Washington, le 13 octobre 1961.

Entré en vigueur le 24 novembre 1961, dès notification par la Banque au Gouvernement philippin.
Texte officiel anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 6 décembre 1961.

No 5990 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET ROYAUME-UNI LE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD:

Contrat de garantie — Projet relatif à l'Uganda Electricity Board — (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts, le Contrat d'emprunt entre la Banque et le Protectorat de l'Ouganda et l'Accord entre la Banque et l'Uganda Electricity Board relatif au projet. Signé à Washington, le 29 mars 1961.

Entré en vigueur le 30 août 1961, dès notification par la Banque au Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.
Texte officiel anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 7 décembre 1961.

No 5991 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD:

Contrat de garantie — Projet relatif à la British Guiana Credit Corporation — (avec lettre y relative et, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt entre la Banque et la Guyane britannique). Signé à Washington, le 23 juin 1961.

Entré en vigueur le 22 août 1961, dès notification par la Banque au Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.
Texte officiel anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 8 décembre 1961.

No 5992 ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET COLOMBIE:

Contrat de crédit en vue du développement — Projet routier — (avec lettre y relative et, en annexe, le Règlement No 1 sur le crédit en vue du développement). Signé à Washington, le 28 août 1961.

Entré en vigueur le 25 novembre 1961, dès notification par l'Association au Gouvernement colombien.
Texte officiel anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 11 décembre 1961.

No 5993 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET COLOMBIE:

Contrat d'emprunt — Projet routier — (avec, en annexe, le Règlement No 3 sur les emprunts). Signé à Washington, le 28 août 1961.

Entré en vigueur le 25 novembre 1961, dès notification par la Banque au Gouvernement colombien.
Texte officiel anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 11 décembre 1961.

No. 5994 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT, INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND COLOMBIA:

Disbursement Agreement. Signed at Washington, on 28 August 1961.

Came into force on 25 November 1961, upon notification by the Bank to the Government of Colombia.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 11 December 1961.

No. 5995 REPUBLIC OF CHINA, ECUADOR, FRANCE, GUATEMALA, ISRAEL, etc.:

Convention concerning the International Exchange of Publications. Adopted by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its Tenth Session, Paris, 3 December 1958.

In accordance with the provisions of article 16, the Convention came into force on 23 November 1961, twelve months after the date of the deposit of the third instrument of ratification, acceptance of accession, in respect of the following States on behalf of which the instruments of ratification or acceptance (a) were deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on the dates indicated:

Israel	4 January	1960
France	30 May	1960
Guatemala	23 November	1960

It shall enter into force twelve months after the deposit in respect of the following States on behalf of which the instruments of ratification or acceptance were deposited on the dates indicated:

Ecuador	8 February	1961
Republic of China	26 April	1961
United Kingdom (with a declaration extending the application of the Convention to certain territories)	1 June	1961 (a)
Italy	2 August	1961 (a)

Official texts: English, French, Russian and Spanish.

Registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 11 December 1961.

No. 5996 BELGIUM AND SWITZERLAND:

Agreement concerning air services (with annex). Signed at Berne, on 24 March 1960.

Applied provisionally from 24 March 1960, the date of signature, and came into force definitively on 27 November 1961, the date on which notice of ratification was given by an exchange of notes, in accordance with article 14. Is not applicable to Ruanda-Urundi.

Official text: French.

Registered by Belgium on 12 December 1961.

No. 5997 UNITED STATES OF AMERICA AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Exchange of notes constituting an agreement relating to reciprocal legal assistance in penal matters and information from the penal register. Bonn/Bad Godesberg, 7 November 1960, Bonn, 28 December 1960 and Bonn/Bad Godesberg, 3 January 1961.

Came into force on 3 January 1961 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and German.

Registered by the United States of America on 13 December 1961.

No. 5998 UNITED STATES OF AMERICA AND REPUBLIC OF CHINA:

Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes). Signed at Taipei, on 21 July 1961.

No 5994 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT, ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET COLOMBIE:

Contrat relatif aux versements. Signé à Washington, le 28 août 1961.

Entré en vigueur le 25 novembre 1961, dès notification par la Banque au Gouvernement colombien.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 11 décembre 1961.

No 5995 REPUBLIQUE DE CHINE, EQUATEUR, FRANCE, GUATEMALA, ISRAEL, etc.:

Convention concernant les échanges internationaux de publications. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture à sa dixième session, Paris, 3 décembre 1958.

Conformément aux dispositions de l'article 16, la Convention est entrée en vigueur le 23 novembre 1961, douze mois après la date du dépôt du troisième instrument de ratification, d'acceptation ou d'adhésion, à l'égard des Etats ci-après au nom desquels les instruments de ratification ou d'acceptation (a) ont été déposés auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture aux dates indiquées:

Israël	4 janvier	1960
France	30 mai	1960
Guatemala	23 novembre	1960

La Convention entrera en vigueur douze mois après le dépôt à l'égard des Etats ci-après au nom desquels les instruments de ratification ou d'acceptation ont été déposés aux dates indiquées:

Equateur	8 février	1961
République de Chine	26 avril	1961
Royaume-Uni (avec une déclaration étendant l'application de la Convention à certains territoires)	1er juin	1961 (a)
Italie	2 août	1961 (a)

Textes officiels anglais, français, russe et espagnol.

Enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 11 décembre 1961.

No 5996 BELGIQUE ET SUISSE:

Accord relatif aux services aériens (avec annexe). Signé à Berne, le 24 mars 1960.

Appliqué provisoirement à partir du 24 mars 1960, date de la signature, et entré en vigueur définitivement le 27 novembre 1961, le jour où sa ratification a été notifiée réciproquement par un échange de notes, conformément à l'article 14. Cet accord n'est pas applicable au Ruanda-Urundi.

Texte officiel français.

Enregistré par la Belgique le 12 décembre 1961.

No 5997 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE:

Echange de notes constituant un accord relatif à l'assistance juridique réciproque en matière pénale et à la communication de renseignements figurant au casier judiciaire. Bonn/Bad Godesberg, 7 novembre 1960, Bonn, 28 décembre 1960 et Bonn/Bad Godesberg, 3 janvier 1961.

Entré en vigueur le 3 janvier 1961 par l'échange des dites notes.

Textes officiels anglais et allemand.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 décembre 1961.

No 5998 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE DE CHINE:

Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec échange de notes). Signé à Taipei, le 21 juillet 1961.

Came into force on 21 July 1961, upon signature, in accordance with article VI.
Official texts: English and Chinese.
Registered by the United States of America on 13 December 1961.

No. 5999 UNITED STATES OF AMERICA AND REPUBLIC OF VIET-NAM:

Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes). Signed at Saigon, on 14 July 1961.

Came into force on 14 July 1961, upon signature, in accordance with article VI.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 13 December 1961.

No. 6000 TANGANYIKA:

Declaration of acceptance of the obligations contained in the Charter of the United Nations. Dar es Salaam, 9 December 1961.

Presented to the Secretary-General on 9 December 1961. By resolution 1667 (XVI), adopted by the General Assembly at its 1078th plenary meeting, on 14 December 1961, Tanganyika was admitted to membership in the United Nations.

Official text: English.
Registered ex officio on 14 December 1961.

No. 6001 UNITED STATES OF AMERICA AND TURKEY:

Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes). Signed at Ankara, on 29 July 1961.

Came into force on 29 July 1961, upon signature, in accordance with article VI.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 14 December 1961.

No. 6002 UNITED STATES OF AMERICA AND GHANA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the Peace Corps Program. Accra, 19 July 1961.

Came into force on 19 July 1961 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 14 December 1961.

No. 6003 INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND REPUBLIC OF CHINA:

Development Credit Agreement — Harbor Dredging Project — (with related letter, annexed Development Credit Regulations No. 1 and Project Agreement between the Association and the Province of Taiwan). Signed at Washington, on 30 August 1961.

Came into force on 27 November 1961, upon notification by the Association to the Government of the Republic of China.
Official text: English.
Registered by the International Development Association on 14 December 1961.

No. 6004 ROMANIA AND HUNGARY:

Treaty relating to legal assistance in civil, family and penal matters. Signed at Bucharest, on 7 October 1958.

Came into force on 7 May 1959, thirty days after the exchange of the instruments of ratification at Bucharest, in accordance with article 79.
Official texts: Romanian and Hungarian.
Registered by Romania on 15 December 1961.

No. 6005 ROMANIA AND HUNGARY:

Consular Convention. Signed at Budapest, on 18 March 1959.

Entré en vigueur le 21 juillet 1961, dès la signature, conformément à l'article VI.
Textes officiels anglais et chinois.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 décembre 1961.

No 5999 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE DU VIET-NAM:

Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec échange de notes). Signé à Saigon, le 14 juillet 1961.

Entré en vigueur le 14 juillet 1961, dès la signature, conformément à l'article VI.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 décembre 1961.

No 6000 TANGANYIKA:

Déclaration d'acceptation des obligations de la Charte des Nations Unies. Dar es-Salam, 9 décembre 1961.

Présentée au Secrétaire général le 9 décembre 1961. Par la résolution 1667 (XVI) que l'Assemblée générale a adoptée à sa 1078^{ème} séance plénière, le 14 décembre 1961, le Tanganyika a été admis à l'Organisation des Nations Unies.
Texte officiel anglais.
Enregistrée d'office le 14 décembre 1961.

No 6001 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET TURQUIE:

Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec échange de notes). Signé à Ankara, le 29 juillet 1961.

Entré en vigueur le 29 juillet 1961, dès la signature, conformément à l'article VI.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 14 décembre 1961.

No 6002 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET GHANA:

Echange de notes constituant un accord relatif au programme du Peace Corps. Accra, 19 juillet 1961.

Entré en vigueur le 19 juillet 1961 par l'échange des dites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 14 décembre 1961.

No 6003 ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE DE CHINE:

Contrat de crédit en vue du développement — Projet de dragage de ports — (avec lettre y relative et, en annexe, le Règlement No 1 sur le crédit en vue du développement et le Contrat entre l'Association et la province de Taiwan relatif au projet). Signé à Washington, le 30 août 1961.

Entré en vigueur le 27 novembre 1961, dès notification par l'Association au Gouvernement de la République de Chine.
Texte officiel anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 14 décembre 1961.

No 6004 ROUMANIE ET HONGRIE:

Traité d'entraide judiciaire en matière civile, familiale et pénale. Signé à Bucarest, le 7 octobre 1958.

Entré en vigueur le 7 mai 1959, trente jours après l'échange des instruments de ratification à Bucarest, conformément à l'article 79.
Textes officiels roumain et hongrois.
Enregistré par la Roumanie le 15 décembre 1961.

No 6005 ROUMANIE ET HONGRIE:

Convention consulaire. Signée à Budapest, le 18 mars 1959.

Came into force on 15 October 1959, thirty days after the exchange of the instruments of ratification at Bucharest, in accordance with article 27.

Official texts: Romanian and Hungarian.

Registered by Romania on 15 December 1961.

Entrée en vigueur le 15 octobre 1959, trente jours après l'échange des instruments de ratification à Bucarest, conformément à l'article 27.

Textes officiels roumain et hongrois.

Enregistrée par la Roumanie le 15 décembre 1961.

No. 6006 ROMANIA AND CZECHOSLOVAKIA:

Treaty relating to legal assistance in civil, family and penal matters. Signed at Prague, on 25 October 1958.

Came into force on 20 April 1959, one month after the exchange of the instruments of ratification at Bucharest, in accordance with article 79.

Official texts: Romanian and Czech.

Registered by Romania on 15 December 1961.

No 6006 ROUMANIE ET TCHECOSLOVAQUIE:

Traité d'entraide judiciaire en matière civile, familiale et pénale. Signé à Prague, le 25 octobre 1958.

Entré en vigueur le 20 avril 1959, un mois après l'échange des instruments de ratification à Bucarest, conformément à l'article 79.

Textes officiels roumain et tchèque.

Enregistré par la Roumanie le 15 décembre 1961.

No. 6007 ROMANIA AND BULGARIA:

Treaty relating to legal assistance in civil, family and penal matters. Signed at Sofia, on 3 December 1958.

Came into force on 4 July 1959, thirty days after the exchange of the instruments of ratification at Bucharest, in accordance with article 78.

Official texts: Romanian and Bulgarian.

Registered by Romania on 15 December 1961.

No 6007 ROUMANIE ET BULGARIE:

Traité d'entraide judiciaire en matière civile, familiale et pénale. Signé à Sofia, le 3 décembre 1958.

Entré en vigueur le 4 juillet 1959, trente jours après l'échange des instruments de ratification à Bucarest, conformément à l'article 78.

Textes officiels roumain et bulgare.

Enregistré par la Roumanie le 15 décembre 1961.

No. 6008 INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND REPUBLIC OF CHINA:

Development Credit Agreement — Ground Water Project — (with related letter, annexed Development Credit Regulations No. 1 and Project Agreement between the Association and the Province of Taiwan). Signed at Washington, on 30 August 1961.

Came into force on 27 November 1961, upon notification by the Association to the Government of the Republic of China.

Official text: English.

Registered by the International Development Association on 18 December 1961.

No 6008 ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPEMENT ET REPUBLIQUE DE CHINE:

Contrat de crédit en vue du développement — Projet relatif aux eaux souterraines — (avec lettre y relative et, en annexe, le Règlement No 1 sur le crédit en vue du développement et le Contrat entre l'Association et la Province de Taïwan relatif au projet). Signé à Washington, le 30 août 1961.

Entré en vigueur le 27 novembre 1961, dès notification par l'Association au Gouvernement de la République de Chine.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 décembre 1961.

No. 6009 INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND REPUBLIC OF CHINA:

Development Credit Agreement — Taipei Regional Water Supply Project — (with related letters and annexed Development Credit Regulations No. 1). Signed at Washington, on 6 September 1961.

Came into force on 27 November 1961, upon notification by the Association to the Government of the Republic of China.

Official text: English.

Registered by the International Development Association on 18 December 1961.

No 6009 ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPEMENT ET REPUBLIQUE DE CHINE:

Contrat de crédit en vue du développement — Projet relatif à l'approvisionnement en eau de la région de Taïpeh — (avec lettres y relatives et, en annexe, le Règlement No 1 sur le crédit en vue du développement) — Signé à Washington, le 6 septembre 1961.

Entré en vigueur le 27 novembre 1961, dès notification par l'Association au Gouvernement de la République de Chine.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 décembre 1961.

No. 6010 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PERU:

Loan Agreement — Aguaytia — Pucallpa Road Project — (with annexed Loan Regulations No. 3). Signed at Washington, on 19 December 1960.

Came into force on 4 April 1961, upon notification by the Bank to the Government of Peru.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 20 December 1961.

No 6010 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PEROU:

Contrat d'emprunt — Projet relatif à la route d'Aguaytia à Pucallpa — (avec, en annexe, le Règlement No 3 sur les emprunts). Signé à Washington, le 19 décembre 1960.

Entré en vigueur le 4 avril 1961, dès notification par la Banque au Gouvernement péruvien.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 20 décembre 1961.

No. 6011 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND INDIA:

Loan Agreement — Private Sector Coal Production Project — (with annexed Loan Regulations No. 3). Signed at Washington, on 9 August 1961.

Came into force on 18 October 1961, upon notification by the Bank to the Government of India.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 20 December 1961.

No 6011 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET INDE:

Contrat d'emprunt — Projet relatif à la production de houille dans le secteur privé — (avec, en annexe, le Règlement No 3 sur les emprunts). Signé à Washington, le 9 août 1961.

Entré en vigueur le 18 octobre 1961, dès notification par la Banque au Gouvernement indien.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 20 décembre 1961.

No. 6012 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND INDIA:

Guarantee Agreement — Second Calcutta Port Project — (with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement between the Bank and the Commissioners for the Port of Calcutta). Signed at Washington, on 17 August 1961.

Came into force on 27 September 1961, upon notification by the Bank to the Government of India.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 20 December 1961.

No. 6013 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND INDIA:

Loan Agreement — Sixth Railway Project — (with annexed Loan Regulations No. 3). Signed at Washington, on 13 October 1961.

Came into force on 12 December 1961, upon notification by the Bank to the Government of India.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 20 December 1961.

No. 6014 UNITED STATES OF AMERICA AND FINLAND:

Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes). Signed at Helsinki, on 14 August 1961.

Came into force on 14 August 1961, upon signature, in accordance with article VI.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 20 December 1961.

No. 6015 UNITED STATES OF AMERICA AND EL SALVADOR:

Agricultural Commodities Agreement under Title IV of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes). Signed at San Salvador, on 21 August 1961.

Came into force on 21 August 1961, upon signature, in accordance with article V.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 20 December 1961.

No. 6016 UNITED STATES OF AMERICAN AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Exchange of notes constituting an agreement relating to a Space Research Program. Washington, 8 September 1961.

Came into force on 8 September 1961 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 20 December 1961.

No. 6017 INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND INDIA:

Development Credit Agreement — Road Project — (with related letters and annexed Development Credit Regulations No. 1). Signed at Washington, on 21 June 1961.

Came into force on 25 August 1961, upon notification by the Association to the Government of India.

Official text: English.

Registered by the International Development Association on 22 December 1961.

No 6012 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET INDE:

Contrat de garantie — Deuxième projet relatif au port de Calcutta — (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt entre la Banque et les Commissaires du port de Calcutta). Signé à Washington, le 17 août 1961.

Entré en vigueur le 27 septembre 1961, dès notification par la Banque au Gouvernement indien.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 20 décembre 1961.

No 6013 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET INDE:

Contrat d'emprunt — Sixième projet relatif aux chemins de fer — (avec, en annexe, le Règlement No 3 sur les emprunts). Signé à Washington, le 13 octobre 1961.

Entré en vigueur le 12 décembre 1961, dès notification par la Banque au Gouvernement indien.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 20 décembre 1961.

No 6014 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET FINLANDE:

Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec échange de notes). Signé à Helsinki, le 14 août 1961.

Entré en vigueur le 14 août 1961, dès la signature, conformément à l'article VI.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 20 décembre 1961.

No 6015 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET SALVADOR:

Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre IV de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec échange de notes). Signé à San Salvador, le 21 août 1961.

Entré en vigueur le 2 août 1961, dès la signature, conformément à l'article V.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 20 décembre 1961.

No 6016 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD:

Echange de notes constituant un accord relatif à un programme de recherches spatiales. Washington, 8 septembre 1961.

Entré en vigueur le 8 septembre 1961 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 20 décembre 1961.

No 6017 ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET INDE:

Contrat de crédit en vue du développement — Projet routier — (avec lettres y relatives et, en annexe, le Règlement No 1 sur le crédit en vue du développement). Signé à Washington, le 21 juin 1961.

Entré en vigueur le 25 août 1961, dès notification par l'Association au Gouvernement indien.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 22 décembre 1961.

No. 6018 INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND INDIA:

Development Credit Agreement — Uttar Pradesh Tubewell Irrigation Project — (with related letters, annexed Development Credit Regulations No. 1 and Project Agreement between the Association and the State of Uttar Pradesh). Signed at Washington, on 6 September 1961.

Came into force on 12 December 1961, upon notification by the Association to the Government of India.

Official text: English.

Registered by the International Development Association on 22 December 1961.

No. 6019 UNITED STATES OF AMERICA, FRANCE, NETHERLANDS AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Agreement for the establishment of the Caribbean Organization (with annexed Statute). Signed at Washington, on 21 June 1960.

In accordance with article V of the Agreement and article XIX of the annexed Statute, the Agreement and Statute came into force on 6 September 1961, upon signature at San Juan of a Joint Declaration to that effect by the signatory Governments, following the deposit with the Government of the United States of America of their instruments of approval or acceptance, and after the Secretary-General of the Caribbean Commission had received notification, in accordance with paragraph 1 of article IV of the said Statute, from not less than six of the prospective members of the Caribbean Organization. The instruments of approval or acceptance were deposited on the dates indicated below:

France	27 December	1960
United Kingdom	12 January	1961
United States of America	12 July	1961
Netherlands	25 August	1961

Notifications from the following prospective members of the Caribbean Organization were received by the Secretary-General of the Caribbean Commission on the dates indicated:

Virgin Islands (U.S.)	27 October	1959
Surinam	14 September	1960
British Guiana	19 September	1960
Netherlands Antilles	23 September	1960
Puerto Rico	6 October	1960
France for French Guiana, Guadeloupe and Martinique	30 December	1960
West Indies	30 August	1961

Official texts: English, French, Dutch and Spanish.

Registered by the United States of America on 29 December 1961.

No 6018 ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPEMENT ET INDE:

Contrat de crédit en vue du développement — Projet d'irrigation par puits-tubes dans l'Uttar Pradesh — (avec lettres y relatives et, en annexe, le Règlement No 1 sur le crédit en vue du développement et le Contrat entre l'Association et l'Etat d'Uttar Pradesh relatif au projet). Signé à Washington, le 6 septembre 1961.

Entré en vigueur le 12 décembre 1961, dès notification par l'Association au Gouvernement indien.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 22 décembre 1961.

No 6019 ETATS-UNIS D'AMERIQUE, FRANCE, PAYS-BAS ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD:

Convention portant création de l'Organisation des Caraïbes (avec Statut annexé). Signée à Washington, le 21 juin 1960.

Conformément à l'article V de la Convention et à l'article XIX du Statut annexé, la Convention et le Statut sont entrés en vigueur le 6 septembre 1961, dès la signature à San Juan d'une déclaration conjointe faite à cet effet par les Gouvernements signataires à la suite du dépôt auprès du Gouvernement des Etats-Unis de leurs instruments d'approbation ou d'acceptation et après que le Secrétaire général de la Commission des Caraïbes eut reçu notification, conformément au paragraphe 1 de l'article IV dudit Statut, d'au moins six des membres éventuels de l'Organisation des Caraïbes. Les instruments d'approbation ou d'acceptation ont été déposés aux dates indiquées ci-après:

France	27 décembre	1960
Royaume-Uni	12 janvier	1961
Etats-Unis d'Amérique	12 juillet	1961
Pays-Bas	25 août	1961

Les notifications des membres éventuels suivants de l'Organisation des Caraïbes ont été reçues par le Secrétaire général de la Commission des Caraïbes aux dates indiquées:

Iles Vierges (Etats-Unis)	27 octobre	1959
Surinam	14 septembre	1960
Guyane britannique	19 septembre	1960
Antilles néerlandaises	23 septembre	1960
Porto Rico	6 octobre	1960
France pour la Guyane française, la Guadeloupe et la Martinique	30 décembre	1960
Indes occidentales	30 août	1961

Textes officiels anglais, français, néerlandais et espagnol.

Enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 29 décembre 1961.

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations

No. 4714 International Convention for the Prevention of Pollution of the Sea by Oil, 1954. Done at London, on 12 May 1954.

Acceptance

Instrument deposited with the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on:

27 November 1961

Kuwait

(to take effect on 27 February 1962)

Certified statement was registered by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 1 December 1961.

No. 4996 Customs Convention on International Transport of Goods under Cover of TIR Carnets (TIR Convention). Done at Geneva, on 15 January 1959.

Application to Land Berlin

Notification received on:

1 December 1961

Federal Republic of Germany

Accession

Instrument deposited on:

6 December 1961

Hungary

(with reservation; to take effect on 6 March 1962)

No. 186 International Opium Convention. Signed at The Hague, on 23 January 1912.

Declaration by Ivory Coast

By a communication received on 8 December 1961, the Government of the Ivory Coast informed the Secretary-General that it considers itself bound by this Convention, the application of which had been extended to its territory before the attainment of independence.

International Convention relating to Dangerous Drugs, signed at Geneva on 19 February 1925, as amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 11 December 1946.

International Convention for Limiting the Manufacture and Regulating the Distribution of Narcotic Drugs, signed at Geneva on 13 July 1931, as amended by the Protocol, signed at Lake Success, New York, on 11 December 1946.

Declarations by Dahomey and Ivory Coast

By a communication received on 5 December 1961, the Government of Dahomey informed the Secretary-General that it considers itself bound by the two above-mentioned Conventions, the application of which had been extended to its territory before the attainment of independence.

By a communication received on 8 December 1961, the Government of the Ivory Coast informed the Secretary-General that it considers itself bound by the two above-mentioned Conventions, the application of which had been extended to its territory before the attainment of independence.

International Convention for the Suppression of Illicit Traffic in Dangerous Drugs, signed at Geneva on 26 June 1936, as amended by the Protocol, signed at Lake Success, New York, on 11 December 1946.

Accession

Instrument deposited on:

20 December 1961

Ivory Coast

(to take effect on 20 March 1962)

No. 688 Protocol Bringing under International Control Drugs Outside the Scope of the Convention of 13 July 1931 for Limiting the Manufacture and Regulating the Distribution of Narcotic Drugs, as amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 11 December 1946. Signed at Paris on 19 November 1948.

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No 4714 Convention internationale pour la prévention de la pollution des eaux de la mer par les hydrocarbures, 1954. Faite à Londres, le 12 mai 1954.

Acceptation

Instrument déposé auprès de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le:

27 novembre 1961

Koweït

(pour prendre effet le 27 février 1962)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le 1er décembre 1961.

No 4996 Convention douanière relative au transport international de marchandises sous le couvert de carnets TIR (Convention TIR). Faite à Genève, le 15 janvier 1959.

Application au Land de Berlin

Notification reçue le:

1er décembre 1961

République fédérale d'Allemagne

Adhésion

Instrument déposé le:

6 décembre 1961

Hongrie

(avec réserve; pour prendre effet le 6 mars 1962)

No 186 Convention internationale de l'opium. Signée à La Haye, le 23 janvier 1912.

Déclaration de la Côte-d'Ivoire

Par communication reçue le 8 décembre 1961, le Gouvernement de la Côte-d'Ivoire a informé le Secrétaire général qu'il se considère comme lié par cette Convention dont l'application avait été étendue à son territoire antérieurement à son accession à l'indépendance.

Convention internationale sur les drogues nuisibles, signée à Genève le 19 février 1925, amendée par le Protocole signé à Lake Success (New York), le 11 décembre 1946.

Convention internationale pour limiter la fabrication et réglementer la distribution des stupéfiants, signée à Genève le 13 juillet 1931, amendée par le Protocole signé à Lake Success (New York), le 11 décembre 1946.

Déclaration du Dahomey et de la Côte-d'Ivoire

Par communication reçue le 5 décembre 1961, le Gouvernement du Dahomey a informé le Secrétaire général qu'il se considère comme lié par les deux Conventions susmentionnées dont l'application avait été étendue à son territoire antérieurement à son accession à l'indépendance.

Par communication reçue le 8 décembre 1961, le Gouvernement de la Côte-d'Ivoire a informé le Secrétaire général qu'il se considère comme lié par les deux Conventions susmentionnées dont l'application avait été étendue à son territoire antérieurement à son accession à l'indépendance.

Convention internationale pour la répression du trafic illicite des drogues nuisibles, signée à Genève le 26 juin 1936, amendée par le Protocole signé à Lake Success (New York), le 11 décembre 1946.

Adhésion

Instrument déposé le:

20 décembre 1961

Côte-d'Ivoire

(pour prendre effet le 20 mars 1962)

No 688 Protocole plaçant sous contrôle international certaines drogues non visées par la Convention du 13 juillet 1931 pour limiter la fabrication et réglementer la distribution des stupéfiants, amendée par le Protocole signé à Lake Success (New York), le 11 décembre 1946. Signé à Paris, le 19 novembre 1948.

5 December 1961
Declaration by Dahomey
(as under No. 186 above)

8 December 1961
Declaration by Ivory Coast
(as under No. 186 above)

No. 1671 Convention on Road Traffic. Signed at Geneva, on 19 September 1949.

5 December 1961
Declaration by Dahomey
(as under No. 186 above)
Selection by Dahomey of letters "DY" as distinguishing signs of vehicles in international traffic.

8 December 1961
Declaration by Ivory Coast
(as under No. 186 above)

No. 52 Constitution of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization. Signed at London, on 16 November 1945.

Signature and acceptance on:

3 October 1961
Ireland
Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 5 December 1961.

No. 4 Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 13 February 1946.

No. 1257 International Agreement for the Suppression of the White Slave Traffic, signed at Paris on 18 May 1904, as amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 4 May 1949.

No. 1358 International Convention for the Suppression of the White Slave Traffic, signed at Paris on 4 May 1910, as amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 4 May 1949.

8 December 1961
Declaration by Ivory Coast
(as under No. 186 above)

No. 2545 Convention relating to the Status of Refugees. Signed at Geneva, on 28 July 1951.

8 December 1961
Declaration by Ivory Coast
(as under No. 186 above)

29 December 1961
Notification by Cameroun
By a communication received on 29 December 1961, the Government of Cameroun has notified the Secretary-General, pursuant to Section B(2) of article 1 of the Convention, that it has extended its obligations under the Convention by adopting alternative (b) of Section B (1) of that article, that is to say, "events occurring in Europe or elsewhere before 1 January 1951".

Denunciation and ratifications regarding the following three Conventions were registered with the Director-General of the International Labour Office on the dates indicated:

No. 587 Convention (No. 4) concerning the employment of women during the night, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first session, Washington, 28 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

9 November 1961
Denunciation by Burma
(to take effect on 9 November 1962)

5 décembre 1961
Déclaration du Dahomey
(voir No 186 ci-dessus)

8 décembre 1961
Déclaration de la Côte-d'Ivoire
(voir No 186 ci-dessus)

No 1671 Convention sur la circulation routière. Signée à Genève, le 19 septembre 1949.

5 décembre 1961
Déclaration du Dahomey
(voir No 186 ci-dessus)
Choix par le Dahomey des lettres "DY" comme signe distinctif des véhicules en circulation internationale

8 décembre 1961
Déclaration de la Côte-d'Ivoire
(voir No 186 ci-dessus)

No 52 Convention créant une Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture. Signée à Londres, le 16 novembre 1945.

Signature et acceptation le:

3 octobre 1961
Irlande
La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 5 décembre 1961.

No 4 Convention sur les privilèges et immunités des Nations Unies. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 13 février 1946.

No 1257 Arrangement international en vue d'assurer une protection efficace contre le trafic criminel connu sous le nom de "traite des blanches", signé à Paris le 18 mai 1904 et amendé par le Protocole signé à Lake Success (New York), le 4 mai 1949.

No 1358 Convention internationale relative à la répression de la traite des blanches, signée à Paris le 4 mai 1910 et amendée par le Protocole signé à Lake Success (New York) le 4 mai 1949.

8 décembre 1961
Déclaration de la Côte-d'Ivoire
(voir No 186 ci-dessus)

No 2545 Convention relative au statut des réfugiés. Signée à Genève, le 28 juillet 1951.

8 décembre 1961
Déclaration de la Côte-d'Ivoire
(voir No 186 ci-dessus)

29 décembre 1961
Notification du Cameroun
Par une communication reçue le 29 décembre 1961, le Gouvernement camerounais a informé le Secrétaire général, en application de la section B 2) de l'article premier de la Convention, qu'il étendait les obligations assumées par lui en vertu de la Convention en adoptant la variante b) de la section B 1) dudit article, à savoir "événements survenus avant le 1er janvier 1951 en Europe ou ailleurs".

La dénonciation et les ratifications concernant les trois Conventions suivantes ont été enregistrées auprès du Directeur général du Bureau international du Travail aux dates indiquées:

No 587 Convention (No 4) concernant le travail de nuit des femmes, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa première session, Washington, 28 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

9 novembre 1961
Dénonciation par la Birmanie
(pour prendre effet le 9 novembre 1962)

- No. 638 Convention (No. 63) concerning statistics of wages and hours of work in the principal mining and manufacturing industries, including building and construction, and in agriculture, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-fourth session, Geneva, 20 June 1938, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- 24 November 1961
Ratification by Burma
(excluding Parts III and IV from the acceptance of the Convention; to take effect on 24 November 1962)
- No. 1871 Convention (No. 95) concerning the protection of wages. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 1 July 1949.
- 17 November 1961
Ratification by the Federation of Malaya
(to take effect on 17 November 1962)
Certified statements were registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 8 December 1961.
- No. 2958 European Convention on Social and Medical Assistance. Signed at Paris, on 11 December 1953.
Amendments to Annex I of the above-mentioned Convention
Notification received by the Secretary-General of the Council of Europe on:
19 October 1961
Ireland
Certified statement was registered by the Council of Europe on 8 December 1961.
- No. 116 Trusteeship Agreement for the Territory of Tanganyika, approved by the General Assembly of the United Nations on 13 December 1946.
Termination
In accordance with the General Assembly's resolution 1642 (XVI) adopted on 6 November 1961, the above-mentioned Agreement was terminated on 9 December 1961, upon the accession of Tanganyika to independence.
Registered ex officio on 9 December 1961.
- No. 3511 Convention and Protocol for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict. Done at The Hague, on 14 May 1954.
Accession
Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:
4 December 1961
Gabon
(to take effect on 4 March 1962)
Accession to the above-mentioned Protocol
Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:
11 December 1961
Guinea
(to take effect on 11 March 1962)
Certified statements were registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 11 December 1961.
- No. 767 Mutual Defense Assistance Agreement between the Governments of Belgium and the United States of America. Signed at Washington, on 27 January 1950.
Exchange of notes constituting an agreement pursuant to Article I, paragraph 1 of the above-mentioned Agreement and relating to the disposal of redistributable and excess property furnished in connection with the Mutual Defense Assistance Program. Brussels, 7 July 1961.
Came into force on 7 July 1961 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and French.
Registered by the United States of America on 13 December 1961.
- No 638 Convention (No 63) concernant les statistiques des salaires et des heures de travail dans les principales industries minières et manufacturières, y compris le bâtiment et la construction, et dans l'agriculture, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-quatrième session, Genève, 20 juin 1938, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- 24 novembre 1961
Ratification de la Birmanie
(excluant les Parties III et IV de l'acceptation de la Convention; pour prendre effet le 24 novembre 1962)
- No 1871 Convention (No 95) concernant la protection du salaire. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 1er juillet 1949.
- 17 novembre 1961
Ratification de la Fédération de Malaisie
(pour prendre effet le 17 novembre 1962)
Les déclarations certifiées ont été enregistrées au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail, le 8 décembre 1961.
- No 2958 Convention européenne d'assistance sociale et médicale. Signée à Paris, le 11 décembre 1953.
Amendements à l'Annexe I de la Convention susmentionnée
Notification reçue par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe le:
19 octobre 1961
Irlande
La déclaration certifiée a été enregistrée par le Conseil de l'Europe le 8 décembre 1961.
- No 116 Accord de tutelle pour le Territoire du Tanganyika, approuvé par l'Assemblée générale des Nations Unies le 13 décembre 1946.
Expiration
Conformément à la résolution 1642 (XVI), adoptée par l'Assemblée générale le 6 novembre 1961, l'Accord susmentionné a cessé d'être en vigueur le 9 décembre 1961, au moment où le Tanganyika a accédé à l'indépendance.
Enregistrée d'office le 9 décembre 1961.
- No 3511 Convention et Protocole pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé. Faits à La Haye, le 14 mai 1954.
Adhésion
Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le:
4 décembre 1961
Gabon
(pour prendre effet le 4 mars 1962)
Adhésion au Protocole susmentionné
Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le:
11 décembre 1961
Guinée
(pour prendre effet le 11 mars 1962)
Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 11 décembre 1961.
- No 767 Accord d'aide pour la défense mutuelle entre les Gouvernements de la Belgique et des Etats-Unis d'Amérique. Signé à Washington, le 27 janvier 1950.
Echange de notes constituant un accord conclu en application du paragraphe 1 de l'article premier de l'Accord susmentionné et relatif à la disposition du matériel excédentaire et redistribuable fourni au titre du Programme d'aide pour la défense mutuelle. Bruxelles, 7 juillet 1961.
Entré en vigueur le 7 juillet 1961 par l'échange des dites notes.
Textes officiels anglais et français.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 décembre 1961.

No. 1039 Agreement between the Government of the United States of America and the Imperial Government of Iran for the use of funds received by the Government of the United States of America from the sales of surplus property in Iran. Signed at Tehran, on 1 September 1949.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Tehran, 20 June 1961.

Came into force on 20 June 1961 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Persian.

Registered by the United States of America on 13 December 1961.

No. 4885 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and the Republic of China relating to the loan of a vessel to China. Taipei, 7 February 1959.

Exchange of notes constituting an agreement relating to the loan of additional vessels to China under the terms of the above-mentioned Agreement. Taipei, 8 June 1961.

Came into force on 8 June 1961 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Chinese.

Registered by the United States of America on 13 December 1961.

No. 5302 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Pakistan under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Karachi, on 11 April 1960.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Karachi, 12 August 1961.

Came into force on 12 August 1961 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 13 December 1961.

No. 5833 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Turkey under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Ankara, on 11 January 1961.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Ankara, 17 July 1961.

Came into force on 17 July 1961 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 13 December 1961.

No. 5850 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Iceland under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Reykjavik, on 7 April 1961.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Reykjavik, 6 and 18 July 1961.

Came into force on 18 July 1961 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 13 December 1961.

No. 3988 Statute of the International Atomic Energy Agency. Done at the Headquarters of the United Nations, on 26 October 1956.

No 1039 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement impérial de l'Iran relatif à l'utilisation des fonds reçus par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique en paiement de biens en surplus vendus en Iran. Signé à Téhéran, le 1er septembre 1949.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné, tel qu'il a été modifié. Téhéran, 20 juin 1961.

Entré en vigueur le 20 juin 1961 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et persan.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 décembre 1961.

No 4885 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République de Chine relatif au prêt d'une unité navale à la Chine. Taïpeh, 7 février 1959.

Echange de notes constituant un accord relatif au prêt d'unités navales additionnelles à la Chine au titre de l'Accord susmentionné. Taïpeh, 8 juin 1961.

Entré en vigueur le 8 juin 1961 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et chinois.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 décembre 1961.

No 5302 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement pakistanais relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Karachi, le 11 avril 1960.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné, tel qu'il a été modifié. Karachi, 12 août 1961.

Entré en vigueur le 12 août 1961 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 décembre 1961.

No 5833 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République turque relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Ankara, le 11 janvier 1961.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné, tel qu'il a été modifié. Ankara, 17 juillet 1961.

Entré en vigueur le 17 juillet 1961 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 décembre 1961.

No 5850 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement islandais relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Reykjavik, le 7 avril 1961.

Echange de notes constituant un avenant à l'accord susmentionné. Reykjavik, 6 et 18 juillet 1961.

Entré en vigueur le 18 juillet 1961 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 décembre 1961.

No 3988 Statut de l'Agence internationale de l'énergie atomique. Fait au Siège de l'Organisation des Nations Unies, le 26 octobre 1956.

- Acceptances**
Instruments deposited with the Government of the United States of America on:
10 August 1961
Mali
10 October 1961
Congo (Leopoldville)
Certified statement was registered by the United States of America on 14 December 1961.
- Acceptations**
Instruments déposés auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le:
10 août 1961
Mali
10 octobre 1961
Congo (Léopoldville)
La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 14 décembre 1961.
- No. 1063 Agreement between the Government of Thailand and the Government of the United States of America for financing certain educational exchange programmes. Signed at Bangkok, on 1 July 1950.
- No 1063 Accord entre le Gouvernement de la Thaïlande et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique relatif au financement de certains programmes d'échange dans le domaine de l'éducation. Signé à Bangkok, le 1er juillet 1950.
- Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Bangkok, 20 July, 19 October, 16 and 29 November and 1 and 23 December 1960.
- Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné, tel qu'il a été modifié. Bangkok, 20 juillet, 19 octobre, 16 et 29 novembre et 1er et 23 décembre 1960.
- Came into force on 23 December 1960 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 14 December 1961.
- Entré en vigueur le 23 décembre 1960 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 14 décembre 1961.
- No. 2133 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Mexico relating to employment in the United States of America of Mexican Agricultural Workers. Mexico, 11 August 1951.
- No 2133 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Mexique relatif à l'emploi aux Etats-Unis d'Amérique de travailleurs agricoles mexicains. Mexico, 11 août 1951.
- Exchange of notes constituting an agreement extending and supplementing the above-mentioned Agreement, as amended and extended. Mexico, 27 June 1961.
- Echange de notes constituant un accord prorogeant et complétant l'Accord susmentionné, déjà modifié et prorogé. Mexico, 27 juin 1961.
- Came into force on 27 June 1961 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 14 December 1961.
- Entré en vigueur le 27 juin 1961 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 14 décembre 1961.
- No. 3775 Agricultural Commodities Agreement between the United States of America and Italy under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act. Signed at Rome, on 30 October 1956.
- No 3775 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Italie relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole. Signé à Rome, le 30 octobre 1956.
- Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Rome, 23 May 1961.
- Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné, tel qu'il a été modifié. Rome, 23 mai 1961.
- Came into force on 23 May 1961 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Italian.
Registered by the United States of America on 14 December 1961.
- Entré en vigueur le 23 mai 1961 par l'échange de notes.
Textes officiels anglais et italien.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 14 décembre 1961.
- No. 4135 Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Paraguay for financing educational exchange programs. Signed at Asunción, on 4 April 1957.
- No 4135 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République du Paraguay relatif au financement de programmes d'échanges dans le domaine de l'enseignement. Signé à Asunción, le 4 avril 1957.
- Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Asunción, 5 and 19 June 1961.
- Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Asunción, 5 et 19 juin 1961.
- Came into force on 19 June 1961 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 14 December 1961.
- Entré en vigueur le 19 juin 1961 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 14 décembre 1961.
- No. 5113 Exchange of notes constituting an arrangement between the United States of America and Indonesia relating to air transport services. Djakarta, 2 February and 2 March 1959.
- No 5113 Echange de notes constituant un arrangement entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Indonésie relatif aux services de transports aériens. Djakarta, 2 février et 2 mars 1959.
- Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned Arrangement, as extended. Djakarta, 30 March and May 1961.
- Echange de notes constituant un accord prorogeant l'Arrangement susmentionné, tel qu'il a été prorogé. Djakarta, 30 mars et mai 1961.
- Came into force on 31 May 1961 by the exchange of the said notes and, in accordance with their provisions, became operative retroactively from 1 April 1961.
Official text: English.
- Entré en vigueur le 31 mai 1961 par l'échange desdites notes et, conformément à leurs dispositions, appliqué avec effet rétroactif du 1er avril 1961.
Texte officiel anglais.

Registered by the United States of America on 14 December 1961.

- No. 5884 Agricultural Commodities Agreement between the United States of America and the Federal People's Republic of Yugoslavia under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Belgrade, on 28 April 1961.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Belgrade, 1 July 1961.

Came into force on 1 July 1961 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 14 December 1961.

- No. 5898 Exchange of notes between the Government of the United States of America and the Government of Brazil relating to the delivery by the Government of Brazil and acceptance by the Government of the United States of America of rare sodium sulphate and metallurgical manganese ore as payment of a debt arising out of the Agreement of 20 August 1954. Washington, 5 January 1961.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement of 5 January 1961. Washington, 20 July and 7 August 1961.

Came into force on 7 August 1961 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Portuguese.

Registered by the United States of America on 14 December 1961.

- No. 2937 Universal Copyright Convention. Signed at Geneva, on 6 September 1952.

Extension of the application of the above-mentioned Convention to the Isle of Man, Fiji, Gibraltar and Sarawak. Notification received by the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

29 November 1961

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Accession

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

11 December 1961

Paraguay

(Including Protocols 1, 2 and 3; to take effect on 11 March 1962, in respect of the Convention and Protocols 1 and 2 and effective as from 11 December 1961 in respect of Protocol 3.)

Certified statements were registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 18 December 1961.

- No. 2956 European Interim Agreement on Social Security other than schemes for old age, invalidity and survivors. Signed at Paris, on 11 December 1953.

Partial withdrawal of reservations to Annex III

Notification by Luxembourg received by the Secretary-General of the Council of Europe on:

1 December 1961

(to take effect on 1 January 1962)

- No. 2957 European Interim Agreement on Social Security Schemes relating to old age, invalidity and survivors. Signed at Paris, on 11 December 1953.

Partial withdrawal of reservations to Annex III

Notification by Luxembourg received by the Secretary-General of the Council of Europe on:

1 December 1961

(to take effect on 1 January 1962)

Certified statements were registered by the Council of Europe on 18 December 1961.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 14 décembre 1961.

- No 5884 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République populaire fédérative de Yougoslavie relatif aux produits agricoles conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à favoriser et à développer le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Belgrade, le 28 avril 1961.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Belgrade, 1er juillet 1961.

Entré en vigueur le 1er juillet 1961 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 14 décembre 1961.

- No 5898 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement brésilien relatif à la livraison par le Gouvernement brésilien, et à l'acceptation par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, de sulfate de sodium et de terres rares et de minerai de manganèse métallurgique en paiement d'une dette résultant de l'Accord du 20 août 1954. Washington, 5 janvier 1961.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné du 5 janvier 1961. Washington, 20 juillet et 7 août 1961.

Entré en vigueur le 7 août 1961 par l'échange des dites notes.

Textes officiels anglais et portugais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 14 décembre 1961.

- No 2937 Convention universelle sur le droit d'auteur. Signée à Genève, le 6 septembre 1952.

Extension de l'application de la Convention susmentionnée à l'île de Man, à Fidji, à Gibraltar et au Sarawak.

Notification reçue par le Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le:

29 novembre 1961

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Adhésion

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le:

11 décembre 1961

Paraguay

(Y compris les Protocoles 1, 2 et 3; pour prendre effet le 11 mars 1962 en ce qui concerne la Convention et les Protocoles 1 et 2, et à partir du 11 décembre 1961 en ce qui concerne le Protocole 3.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 18 décembre 1961.

- No 2956 Accord intérimaire européen concernant la sécurité sociale à l'exclusion des régimes relatifs à la vieillesse, à l'invalidité et aux survivants. Signé à Paris, le 11 décembre 1953.

Retrait partiel de réserves à l'Annexe III

Notification du Luxembourg reçue par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe le:

1er décembre 1961

(pour prendre effet le 1er janvier 1962)

- No 2957 Accord intérimaire européen concernant les régimes de sécurité sociale relatifs à la vieillesse, à l'invalidité et aux survivants. Signé à Paris, le 11 décembre 1953.

Retrait partie de réserves à l'Annexe III

Notification du Luxembourg reçue par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe le:

1er décembre 1961

(pour prendre effet le 1er janvier 1962)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Conseil de l'Europe le 18 décembre 1961.

No. 1613 Constitution of the International Rice Commission. Formulated at the International Rice Meeting at Baguio, 1-13 March 1948, and approved by the Conference of the Food and Agriculture Organization of the United Nations at its fourth session held in Washington from 15 to 29 November 1948.

Acceptances

Instruments deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on:

13 November 1961

Nigeria

27 November 1961

Venezuela

Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 19 December 1961.

Amendments to the above-mentioned Constitution. Adopted on 19 November 1960 by the International Rice Commission at its Seventh Session held in Saigon from 16 to 20 November 1960, and approved on 23 November 1961 by the Eleventh Session of the Conference of the Food and Agriculture Organization of the United Nations held in Rome from 4 to 24 November 1961.

Came into force on 23 November 1961, in accordance with article IX.

Official texts: English and French.

Registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 21 December 1961.

No. 355 Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Burma for the use of funds made available in accordance with the Agreement regarding settlement for surplus property, signed at London on 28 February 1947. Signed at Rangoon, on 22 December 1947.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Rangoon, 29 August 1961.

Came into force on 29 August 1961 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 20 December 1961.

No. 3307 Agreement for co-operation between the Government of the United States of America and the Government of the Kingdom of Greece concerning civil uses of atomic energy. Signed at Washington, on 4 August 1955.

Amendment to the above-mentioned Agreement. Signed at Washington, on 11 June 1960.

Came into force provisionally on 4 August 1960 by signature and definitively on 13 September 1961, the date on which each Government received from the other Government written notification that it had complied with all statutory and constitutional requirements for its entry into force, in accordance with article V.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 20 December 1961.

No. 3668 Agricultural Commodities Agreement between the United States of America and the Republic of Austria under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act. Signed at Vienna, on 14 June 1955.

No. 3933 Agricultural Commodities Agreement between the United States of America and the Republic of Austria under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act. Signed at Vienna, on 7 February 1956.

Exchange of notes constituting an agreement relating to the closing of accounts in connection with the above-mentioned Agreements. Vienna, 26 June and 26 July 1961.

Came into force on 26 July 1961 by the exchange of the said notes.

No 1613 Acte constitutif de la Commission internationale du riz. Fait à la Conférence internationale du riz tenue à Baguio, du 1er au 13 mars 1948, et adopté par la Conférence de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture au cours de sa quatrième session, tenue à Washington du 15 au 29 novembre 1948.

Acceptations

Instruments déposés auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le:

13 novembre 1961

Nigéria

27 novembre 1961

Venezuela

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 19 décembre 1961.

Amendements à l'Acte constitutif susmentionné. Adoptés le 19 novembre 1960 par la Commission internationale du riz à sa septième session, tenue à Saigon du 16 au 20 novembre 1960 et approuvés le 23 novembre 1961 par la Conférence de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture à sa onzième session, tenue à Rome du 4 au 24 novembre 1961.

Entrés en vigueur le 23 novembre 1961, conformément à l'article IX.

Textes officiels anglais et français.

Enregistrés par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 21 décembre 1961.

No 355 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la Birmanie relatif à l'utilisation des fonds fournis en application de l'Accord concernant le règlement des biens en surplus, signé à Londres le 28 février 1947. Signé à Rangoon, le 22 décembre 1947.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Rangoon, 29 août 1961.

Entré en vigueur le 29 août 1961 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 20 décembre 1961.

No 3307 Accord de coopération entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Royaume de Grèce concernant l'utilisation de l'énergie atomique dans le domaine civil. Signé à Washington, le 4 août 1955.

Avenant à l'Accord susmentionné. Signé à Washington, le 11 juin 1960.

Entré en vigueur à titre provisoire le 4 août 1960 par signature, et à titre définitif le 13 septembre 1961, date à laquelle chacun des deux Gouvernements a reçu de l'autre notification écrite de l'accomplissement de toutes les formalités légales et constitutionnelles nécessaires à l'entrée en vigueur dudit avenant, conformément à l'article V.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 20 décembre 1961.

No 3668 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République d'Autriche relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole. Signé à Vienne, le 14 juin 1955.

No 3933 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République d'Autriche relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole. Signé à Vienne, le 7 février 1956.

Echange de notes constituant un accord relatif à la clôture des comptes se rapportant au Accords susmentionnés. Vienne, 26 juin et 26 juillet 1961.

Entré en vigueur le 26 juillet 1961 par l'échange desdites notes.

Official texts: English and German.
Registered by the United States of America on 20 December 1961.

Textes officiels anglais et allemand.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 20 décembre 1961.

No. 4574 Agricultural Commodities Agreement between the United States of America and Ceylon under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Washington, on 18 June 1958.

No 4574 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et Ceylan relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Washington, le 18 juin 1958.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Colombo, 24 August 1961.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné, tel qu'il a été modifié. Colombo, 24 août 1961.

Came into force on 24 August 1961 by the exchange of the said notes.

Entré en vigueur le 24 août 1961 par l'échange desdites notes.

Official text: English.

Texte officiel anglais.

Registered by the United States of America on 20 December 1961.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 20 décembre 1961.

No. 4900 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Ceylon under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Colombo, on 13 March 1959.

No 4900 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement ceylanais relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Colombo, le 13 mars 1959.

Exchange of notes constituting an agreement relating to the above-mentioned Agreement, as amended. Washington, 1 and 8 December 1959.

Echange de notes constituant un accord relatif à l'Accord susmentionné, tel qu'il a été modifié. Washington, 1er et 8 décembre 1959.

Came into force on 8 December 1959 by the exchange of the said notes, with retroactive effect from 10 November 1959.

Entré en vigueur le 8 décembre 1959 par l'échange desdites notes, avec effet rétroactif du 10 novembre 1959.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement of 13 March 1959. Colombo, 24 August 1961.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné du 13 mars 1959. Colombo, 24 août 1961.

Came into force on 24 August 1961 by the exchange of the said notes.

Entré en vigueur le 24 août 1961 par l'échange desdites notes.

Official text: English.

Texte officiel anglais.

Registered by the United States of America on 20 December 1961.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 20 décembre 1961.

No. 5290 Agricultural Commodities Agreement between the United States of America and Peru under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Lima, on 12 February 1960.

No 5290 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Pérou relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Lima, le 12 février 1960.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Lima, 25 April and 31 July 1961.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Lima, 25 avril et 31 juillet 1961.

Came into force on 31 July 1961 by the exchange of the said notes.

Entré en vigueur le 31 juillet 1961 par l'échange desdites notes.

Official texts: English and Spanish.

Textes officiels anglais et espagnol.

Registered by the United States of America on 20 December 1961.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 20 décembre 1961.

No. 1615 Agreement for the establishment of Indo-Pacific Fisheries Council. Formulated at Baguio on 26 February 1948 and approved by the Conference of the Food and Agriculture Organization of the United Nations at its Fourth Session held in Washington from 15 to 29 November 1948.

No 1615 Accord relatif à la création du Conseil indo-pacifique des pêches. Rédigé à Baguio, le 26 février 1948 et adopté par la Conférence de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture à sa quatrième session, tenue à Washington du 15 au 29 novembre 1948.

Amendments to the above-mentioned Agreement. Adopted on 20 January 1961 by the Indo-Pacific Fisheries Council, at its Ninth Session held in Karachi from 6 to 23 January 1961 and approved on 23 November 1961 by the Eleventh Session of the Conference of the Food and Agriculture Organization of the United Nations held in Rome from 4 to 24 November 1961.

Amendements à l'Accord susmentionné. Adoptés le 20 janvier 1961 par le Conseil indo-pacifique des pêches à sa neuvième session, tenue à Karachi du 6 au 23 janvier 1961, et approuvés le 23 novembre 1961 par la Conférence de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture à sa onzième session, tenue à Rome du 4 au 24 novembre 1961.

Came into force on 23 November 1961, the date of approval by the Food and Agriculture Organization of the United Nations.

Entrés en vigueur le 23 novembre 1961, date de l'approbation par la Conférence de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture.

Official texts: English and French.

Textes officiels anglais et français.

Registered by the Food and Agricultural Organization of the United Nations on 21 December 1961.

Enregistrés par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 21 décembre 1961.

No. 2889 Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms. Signed at Rome, on 4 November 1950.

No 2889 Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales. Signée à Rome, le 4 novembre 1950.

Declaration under article 25 of the Convention received by
the Secretary-General of the Council of Europe on:
11 December 1961

Norway

(with effect from 9 December 1961)

Certified statement was registered by the Council of
Europe on 26 December 1961.

No. 521 Convention on the Privileges and Immunities of the
Specialized Agencies. Adopted by the General
Assembly of the United Nations on 21 November
1947.

Application to the following specialized agencies:

International Labour Organisation

Food and Agriculture Organization of the United
Nations

United Nations Educational, Scientific and Cultural
Organization

Universal Postal Union

International Civil Aviation Organization

International Telecommunication Union

Notification received on:

28 December 1961

Ivory Coast

(with a declaration)

Déclaration aux termes de l'article 25 de la Convention,
reçue par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe le:
11 décembre 1961

Norvège

(avec effet du 9 décembre 1961)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Conseil
de l'Europe le 26 décembre 1961.

No 521 Convention sur les privilèges et immunités des
institutions spécialisées. Adoptée par l'Assemblée
générale des Nations Unies le 21 novembre 1947.

Application aux institutions spécialisées suivantes:

Organisation internationale du Travail

Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et
l'agriculture

Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la
science et la culture

Union postale universelle

Organisation de l'aviation civile internationale

Union internationale des télécommunications

Notification reçue le:

28 décembre 1961

Côte-d'Ivoire

(avec une déclaration)

ANNEX B

**Ratifications, accessions, prorogations, etc.,
concerning treaties and international agreements filed
and recorded with the Secretariat of the United Nations**

**No. 252 International Air Services Transit Agreement.
Opened for signature at Chicago, on 7 December
1944.**

Acceptance

**Notification received by the Government of the United
States of America on:**

12 October 1961

Cyprus

**Certified statement was filed and recorded at the request
of the United States of America on 19 December 1961.**

ANNEXE B

**Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les
traités et accords internationaux
classés et inscrits au répertoire au Secrétariat
de l'Organisation des Nations Unies**

**No 252 Accord relatif au transit des services aériens
internationaux. Ouvert à la signature à Chicago,
le 7 décembre 1944.**

Acceptation

**Notification reçue par le Gouvernement des Etats-Unis
d'Amérique le:**

12 octobre 1961

Chypre

**La déclaration certifiée a été classée et inscrite au
répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le
19 décembre 1961.**

ANNEX C

Ratifications, accessions, prorogations, withdrawals, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations

No. 1414 Slavery Convention. Signed at Geneva, on 25 September 1926.

No. 3476 International Convention for the Suppression of the Traffic in Women of Full Age. Signed at Geneva, on 11 October 1933.

Declaration by Ivory Coast

By a communication received on 8 December 1961 the Government of the Ivory Coast informed the Secretary-General that it considers itself bound by the above-mentioned Conventions, the application of which had been extended to its territory before the attainment of independence.

No. 3301 Convention on the stamp laws in connection with cheques, and Protocol, signed at Geneva, on 19 March 1931.

No. 3316 Convention providing a uniform law for cheques, with annexes and Protocol, signed at Geneva, on 19 March 1931.

No. 3317 Convention for the settlement on certain conflicts of laws in connection with cheques, and Protocol, signed at Geneva, on 19 March 1931.

Ratification

Instruments deposited on:

18 December 1961

Belgium

(with a declaration; to take effect on 18 March 1962)

ANNEXE C

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations

No 1414 Convention relative à l'esclavage. Signée à Genève, le 25 septembre 1926.

No 3476 Convention internationale relative à la suppression de la traite des femmes adultes. Signée à Genève, le 11 octobre 1933.

Déclaration de la Côte-d'Ivoire

Par communication reçue le 8 décembre 1961, le Gouvernement de la Côte-d'Ivoire a informé le Secrétaire général qu'il se considère comme lié par les Conventions susmentionnées dont l'application avait été étendue à son territoire antérieurement à son accession à l'indépendance.

No 3301 Convention relative au droit de timbre en matière de chèques, et Protocole, signés à Genève, le 19 mars 1931.

No 3316 Convention portant loi uniforme sur les chèques, avec annexes et Protocole, signés à Genève, le 19 mars 1931.

No 317 Convention destinée à régler certains conflits de lois en matière de chèques, et Protocole, signés à Genève, le 19 mars 1931.

Ratification

Instruments déposés le:

18 décembre 1961

Belgique

(avec une déclaration; pour prendre effet le 18 mars 1962)